

1980 – Lettre d’envoi du projet de Règle élaboré à Reute, avec Présentation du Projet et Justifications Questionnaire de consultation. – toutes langues [1980 – Cover letter with draft text of the Rule worked on in Reute, with Presentation of Draft, Justifications and questionnaires for consultation- all languages.] (Green Folder 1)

Group I: Letters (8.5x11) and booklets (21x15 cm.) in various languages are wrapped together with a rubber band.

English:

Letter, Louise Dendooven. (December 5, 1980) [Letter is wrapped around “Questionnaire concerning the Rule Project OFR.” 4 p. Includes signature.] [2]
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Presentation of the Project. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Rule and Life of the friars and sisters of the Order of Franciscans regular. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Justifications. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

French:

Letter, Louise Dendooven. (October 27, 1980) [Letter is wrapped around “Questionnaire concernant le Projet de Règle OFR.” 4 p. Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Présentation du projet. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Règle et Vie des frères et des soeurs de l’Ordre franciscain régulier. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Justifications. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

Dutch:

Letter, Louise Dendooven. (February 9, 1981) [Letter is wrapped around “Vragenlijst Over Het Ontwerp van de Regel van O.F.R.” 4 p. Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15cm.
Toelichting op het ontwerp. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Levensregel van de broeders en zusters van de reguliere franciskaanse Orde. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Verantwoording. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

Spanish:

Letter, Louise Dendooven. (November 25, 1980) [Letter is wrapped around “Cuestionario que concierne al Proyecto de Regla O.F.R.” 4 p. Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Presentación del proyecto. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Regla y Vida de los hermanos y hermanas de la Orden franciscana regular. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Justificaciones. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

German:

Letter, Louise Dendooven. (November 31, 1980) [Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Darstellung des Entwurfs. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Regel und Leben der Brüder und Schwestern des Regulierten Franziskanischen Ordens. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Begründungen. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

Portuguese:

Letter, Louise Dendooven. (November 31, 1980) [Letter is wrapped around
“Questionario respeitante ao Projecto de Regra O.F.R.” 4 p. Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Apresentação do projecto. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Regra e Vida dos irmãos e das irmãs da Ordem franciscana regular. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Justificações. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

Italian:

Letter, Louise Dendooven. (November 4, 1980) [Letter is wrapped around
“Questionario concernante il Progetto di Regola O.F.R.” 4 p. (2 copies) Includes signature.] 2 p.
Regula et Vita fratrum et sororum Ordinis Franciscani Regularis. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Presentazione del progetto. 8 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Regola e Vita dei frati e delle suore dell’Ordine francescano regolare. 12 p. ; 21x15 cm. (2 copies)
Giustificazioni. 10 p. ; 21x15 cm. (2 copies)

Group II: Letter from E. Cardinal Pironio to Louise Dendooven in various languages.

Letter, E. Cardinal Pironio. (June 30, 1980) [Five copies of the letter in French with copy of E. Cardinal Pironio’s signature. On the back of one letter is a translation of the letter in Dutch. Also includes three copies of the letter in reproduced typescript in English, Portuguese, and Spanish.] [1]